



NOTA INFORMATIVA

INFORMATIVE NOTE

cod. 385036 mod. PUK cm 27



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell’impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l’utilizzatore nella scelta e nell’uso del dpi. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del dpi. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del dpi. Modello del guanto: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Marchio del fabbricante

La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nella direttiva 89/686/CEE e che sono stati certificati dall’organismo notificato: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

Il fabbricante è inoltre sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE della produzione dall’organismo notificato **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420
8,5	9
9,5	10

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5.

Il guanto risponde alla caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

CAMPO D’IMPIEGO

l guanto è stato fabbricato per proteggere l’utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Protegge inoltre le mani dal contatto con prodotti chimici e microrganismi. Il guanto ha subito un trattamento “Sanitized” per proteggere l’utilizzatore da batteri e microbi che potrebbero dare origine a cattivi odori o infezioni.

PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

La capacità protettive sotto riportate sono state testate sul palmo del guanto ove lo strato in PVC è doppio.

EN 388		EN 374		EN 374	
RISCHI MECCANICI	MAX	PROTEZIONE DA AGENTI CHIMICI		PROTEZIONE DA MICROORGANISMI	
4 abrasione	4				
1 taglio	5				
2 strappo	4				
1 perforazione	4				

X: il guanto non è stato testato per questa caratteristica.

0: non ha raggiunto il livello minimo.

TABELLA DI RESISTENZA CHIMICA:

Prodotto chimico	Indice di Permeazione (0-6)	Tempo di passaggio (min.)
J n-eptano	2	30
K Idrossido di sodio 40%	6	480
L Acido solforico 96%	3	60

Tempo di passaggio [EN 374]. Tempo che impiega una sostanza chimica ad attraversare il materiale del guanto. Non utilizzare i guanti a contatto con prodotti chimici per una durata superiore ai tempi sopra riportati. Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l’effettiva idoneità all’uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al dpi nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

UTILIZZO

Prima dell’uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature, ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il dpi. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il dpi in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato. Accertarsi che le sostanze chimiche non possano entrare nel guanto dalla manichetta.

PULIZIA

I guanti non devono essere lasciati contaminati se si intende riutilizzarli. È consigliabile pulire i guanti prima di sfilarli in modo da evitare il rischio di contaminazione delle mani. Asciugare all’aria. Quando le sostanze non possono essere rimosse, è consigliabile sfilare i guanti alternativamente, prima il destro e poi il sinistro per evitare il contatto delle sostanze sulla mano nuda e poi procedere allo smaltimento degli stessi.

CONSERVAZIONE

I guanti sono imballati in buste di polietene.

I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo.

Si rimanda all’utilizzatore la verifica visiva dell’integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d’impiego dipende dall’uso e dalla cura che ne avrà l’utilizzatore.

NOTE

I guanti usati possono essere contaminati da prodotti chimici o biologici, smaltire in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).

L’eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante.

Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.

Il presente dpi, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l’unica valida e vincolante.**

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 000596585 presso UAMI – Alicante - Spagna
www.boxerline.com - info@boxerline.com



Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work.The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. Glove model: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Manufacturer’s trade mark

The CE mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the directive 89/686/EEC and have been certified by the notified body: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.** In addition, the manufacturer is subject to the control of production CE quality guarantee by the notified body **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN420
8,5	9
9,5	10

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420
8,5	9
9,5	10

The dexterity level of the fingers is equivalent to 5 out of 5.

The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

RANGE OF USE

The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cutting, ripping and perforation. They also provide protection for the hands when coming into contact with chemicals and micro-organisms.

The gloves have been “Sanitized” treated to give the wearer protection from bacteria and microbes that could give rise to bad odours or infections.

PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

The protective capacities listed below have been tested on the glove palm where the PVC layer is double.

EN 388		EN 374		EN 374	
MECHANICAL RISKS	MAX	PROTECTION AGAINST CHEMICALS		PROTECTION AGAINST MICRO-ORGANISMS	
4 abrasion	4				
1 cutting	5				
2 ripping	4				
1 perforation	4				

X: the glove has not been tested for this characteristic.

0: it did not reach the minimum level.

CHEMICAL RESISTANCE TABLE:

Chemical	Permeation index (0 - 6)	Time of Passage (min)
J n-heptane	2	30
K Sodium hydroxide 40%	6	480
L Sulphuric acid 96%	3	60

Time of passage [EN 374]. The time a chemical takes to pass through the glove material.

Do not use gloves in contact with chemicals any longer than the time specified above.

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use.

The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

USE

Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately. The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note.

Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled. Ensure that the chemical substances cannot get inside the gloves via the over sleeves.

CLEANING

Do not leave the gloves in a contaminated condition if you intend using them again. It is advisable to wash them before taking them off to avoid all possible contamination of hands. Dry in the air.

When the substances cannot be removed, take the gloves off alternatively, first the right then the left to avoid the substances touching bare hands and then dispose of the gloves.

STORING

The gloves are in polythene bags.

Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight.

If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them.

How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

NOTES

Used gloves can be contaminated with chemicals or biological substances: dispose them off in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).

The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time:

please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions.

In the case of manufacturing defects this PPEv will be replaced.

*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:



Registered Community Trade Mark, no 000596585 c/o UAMI – Alicante – Spain
www.boxerline.com - info@boxerline.com



Lire attentivement cette note d’information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l’utilisateur dans le choix et l’utilisation de l’EPI (Équipement de Protection Individuelle). Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d’utilisation incorrecte de l’epi. Cette note d’information doit être conservée pour toute la durée de vie de l’EPI. Modèle du gant: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Marque du Constructeur

La Marque CE indique que ces gants sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans la Directive 89/686/CEE et ayant été certifiés par l’organisme notifié: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.** Le constructeur est de plus soumis au contrôle de garantie de qualité CE de la production par l’organisme notifié **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

TAILLES

NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN420
8,5	9
9,5	10

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420
8,5	9
9,5	10

Le niveau de dextérité des doigts est de 5 sur 5.

Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s’il s’agit de la bonne taille et s’il est correctement porté.

CHAMP D’APPLICATION

Le gant a été fabriqué afin de protéger l’utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations.

Il protège également les mains d’un contact avec des produits chimiques et des micro-organismes.

Le gant a subi un traitement “Sanitized” afin de protéger l’utilisateur contre bactéries et microbes qui pourraient être à l’origine de mauvaises odeurs ou d’infections.

PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

Les capacités de protection indiquées ci-dessous ont été testées sur la paume du gant là où la couche de PVC est double.

EN 388		EN 374		EN 374	
RISQUES MÉCANIQUES	MAX	PROTECTION CONTRE LES AGENTS CHIMIQUES		PROTECTION CONTRE LES MICRO-ORGANISMES	
4 abrasion	4				
1 coupure	5				
2 déchirure	4				
1 perforation	4				

X: le gant n’a pas été testé pour cette caractéristique.

0: le niveau minimum n’a pas été atteint.

TABLEAU DE LA RÉSISTANCE CHIMIQUE:

Produit chimique	Indice de Pérmeation (0 - 6)	Temps de Passage (min.)
J n-heptane	2	30
K Hydroxyde de sodium 40 %	6	480
L Acide sulfurique 96 %	3	60

Temps de passage [EN 374]. Temps que met une substance chimique pour traverser le matériau qui compose le gant. Ne pas utiliser les gants au contact avec des produits chimiques pour une durée supérieure aux temps sus-indiqués. Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d’essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l’effective aptitude des gants pour l’utilisation souhaitée.

Les caractéristiques de protection concernent l’EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le gant soit en parfait état : c’est-à-dire qu’il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l’EPI. Le gant doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d’information. Éviter l’utilisation de l’EPI à proximité de machines en mouvement faute de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché. S’assurer que les substances chimiques ne peuvent entrer à l’intérieur du gant par la manchette.

NETTOYAGE

S’ils doivent être réutilisés, les gants ne doivent pas être laissés en état de contamination. Il est conseillé de nettoyer les gants avant de les enlever pour éviter tout risque de contamination des mains. Sécher à l’air libre. Lorsque les substances ne peuvent être enlevées, il est conseillé d’ôter les gants de façon alternée, d’abord le droit puis le gauche pour éviter le contact des substances sur la main nue, ensuite procéder à leur élimination.

CONSERVATION

Les gants sont emballés en pochettes de polyéthylène.

Les gants doivent être conservés dans leur emballage d’origine, en un lieu sec et propre, à l’écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Si le stockage est correct, le gant conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L’utilisateur est chargé de vérifier visuellement l’intégrité du gant avant toute utilisation.

La durée d’utilisation dépend de l’usage que l’on en fait et du soin apporté par l’utilisateur.

REMARQUES

Les gants usés peuvent être contaminés par des produits chimiques ou biologiques, ils doivent donc être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d’usage (décharge, incinérateur...). L’éventuelle présence d’allergènes n’est jusqu’à présent pas connue du fabricant. Nous vous prions de signaler d’éventuels cas observés d’ypersensibilité ou de réaction allergique. Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

*** En cas de divergences entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

Pour tout renseignement complémentaire contacter:



Marque Communautaire Déposée n. 000596585 chez UAMI – Alicante – Espagne
www.boxerline.com - info@boxerline.com



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI. Modelo del guante: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Marca del fabricante

La marca CE indica que estos guantes son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en la directiva 89/686/CEE y que han sido certificados por el ente notificado: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.** El fabricante se ha sometido al control de garantía de calidad CE de la producción por el ente notificado **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

TALLAS

NUESTRAS REFERENCIAS TALLAS	TALLAS PREVISTAS EN420
8,5	9
9,5	10

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420
8,5	9
9,5	10

El nivel de dexterdia de los dedos es de 5 entre 5.

El guante sólo responde a las características de seguridad si es de la talla adecuada y está correctamente puesto.

CAMPO DE EMPLER

El guante ha sido fabricado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como la abrasión, el corte, el desgarre y la perforación.

Además protege las manos contra el contacto con productos químicos y microorganismos.

El guante ha sufrido un tratamiento “Sanitized” para proteger al usuario de bacterias y microbios que podrían ocasionar malos olores o infecciones.

PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

Las capacidades protectoras abajo indicadas han sido testadas en la palma del guante, donde la capa de PVC es doble.

EN 388		EN 374		EN 374	
RIESGOS MECÁNICOS	MAX	PROTECCIÓN CONTRA PRODUCTOS QUÍMICOS		PROTECCIÓN CONTRA MICROORGANISMOS	
4 abrasión	4				
1 corte	5				
2 desgarre	4				
1 perforación	4				

X: el guante no ha sido testado para esta característica.

0: no ha alcanzado el nivel mínimo.

TABLA DE RESISTENCIA QUÍMICA:

Producto Químico	Índice de Permeación (0 – 6)	Tiempo de Paso (min)
J n-heptano	2	30
K Hidróxido sódico 40%	6	480
L Ácido sulfúrico 96%	3	60

Tiempo de paso [EN 374]. Indica el tiempo que necesita una substancia química para atravesar el material del guante. No utilizar los guantes en contacto con productos químicos durante por una duración superior a los tiempos arriba indicados. Dado que los niveles de prestación se basan en los resultados de ensayos de laboratorio, los mismos pueden diferir de las condiciones reales existentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es aconsejable hacer una prueba preliminar de los guantes para comprobar que efectivamente son idóneos para el uso deseado. Las características protectoras se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

UTILIZACIÓN

Antes de usar comprobar que el guante esté en buen estado: no debe presentar cortes, orificios, fisuras, etc. Si no se respetan estas condiciones es preciso sustituir inmediatamente el EPI. El guante debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa. Evítese usar el EPI cerca de órganos en movimiento en los que podría quedar atrapado. Asegurarse de que las substancias químicas no puedan entrar en el guante por la manga.</



INFORMATIONSBLATT

NOTA INFORMATIVA

cod. 385036 mod. PUK cm 27

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden. Handschuhmodell: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Markenzeichen des Herstellers

Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Handschuhe zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der Richtlinie 89/686/CEE entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.** Der Hersteller wird ferner der CE-Qualitätsgewährleistungskontrolle der Produktion durch folgendes Institut unterzogen **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

GRÖSSEN

UNSERE GRÖßENBEZÜGE	GRÖßEN GEMÄß EN420
8,5	9
9,5	10

Das Bewegungsfreiheitlevel der Finger entspricht 5 von 5. Der Handschuh entspricht den Sicherheitseigenschaften nur, wenn er korrekt angezogen wird und die geeignete Größe hat.

EINSATZBEREICH

Der Handschuh wurde gefertigt, um den Anwender vor mechanischen Gefahren zu schützen, die zu Abschürfungen, Schnittverletzungen, Quetschungen und Perforationen führen können. Ferner schützt der Handschuh die Hände vor dem Kontakt mit Chemikalien und Mikroorganismen. Der Handschuh wurde einer "Sanitized" Behandlung unterzogen, um den Anwender vor Bakterien und Mikroben zu schützen, die zu unangenehmen Gerüchen oder Infektionen führen könnten.

PIKTOGRAMME UND SCHUTZLEVELS

Die unten aufgeführten Schutzfähigkeiten wurden an der Handfläche des Handschuhs geprüft, wo die PVC-Schicht doppelt ist.

	EN 388		EN 374		EN 374
4121		JKL		4121	
MECHANISCHE RISIKEN	MAX	SCHUTZ VOR CHEMIKALIEN		SCHUTZ VOR MIKROORGANISMEN	
4 Abriebfestigkeit	4				
1 Schnitffestigkeit	5				
2 Weiterreißfestigkeit	4				
1 Durchstichfestigkeit	4				

X: Der Handschuh wurde nicht hinsichtlich dieser Eigenschaft geprüft. 0: Mindestlevel wurde nicht erreicht.

TABELLE CHEMIKALIENFESTIGKEIT:

Chemikalie	Permeationsindex (0 - 6)	Durchbruchzeit (Min)
J n-Heptan	2	30
K Natriumhydroxid 40%	6	480
L Schwefelsäure 96%	3	60

Durchbruchzeit [EN 374]. Notwendige Zeit, die eine Chemikalie benötigt, um durch das Handschuhmaterial zu permeieren. Die Handschuhe nicht länger als oben angegeben mit den jeweiligen chemischen Stoffen in Berührung bringen. Da die Leistungslevel auf den Ergebnissen der Laborprüfungen beruhen, können sie von den effektiven Bedingungen am Arbeitsplatz beeinflusst werden. Es ist folglich empfehlenswert, die Handschuhe am Arbeitsplatz zu prüfen, um festzustellen, ob sie effektiv für den vorgesehenen Gebrauch geeignet sind. Die Schutz Eigenschaften beziehen sich auf die persönliche Schutzausrüstung in neuem und einwandfreiem Zustand, die noch keiner Reinigungsbehandlung unterzogen wurde.

GBRAUCH

Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass der Handschuh in einwandfreiem Zustand ist und keine Schnitte, Löcher, Risse, usw. aufweist. Bei Beschädigungen ist der Handschuh sofort auszuwechseln. Der Handschuh darf nur für die in diesem Informationsblatt angegebenen Risiken verwendet werden. Den Handschuh nicht in der Nähe sich bewegender Maschinenteile verwenden, da er sich in diesen verlangen könnte. Sicherstellen, dass die Chemikalien nicht durch die Stulpe in den Handschuh eintreten können.

REINIGUNG

Die Handschuhe dürfen nicht verschmutzt weggelegt werden, wenn sie wiederverwendet werden sollen. Die Handschuhe sollten vor dem Ausziehen gereinigt werden, damit die Hände nicht kontaminiert werden. An der Luft trocknen. Wenn die Verschmutzungen nicht entfernt werden können, sollten die Handschuhe abwechselnd zuerst rechts und dann links ausgezogen werden, um den Kontakt zwischen bloßer Hand und den Schmutzstoffen zu vermeiden. Die Handschuhe dann vorschriftgemäß entsorgen.

LAGERUNG

Die Handschuhe sind in Polythenbeuteln verpackt. Die Handschuhe müssen in der Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort vor Wärme und direkten Sonnenstrahlen geschützt gelagert werden. Unter den oben genannten Lagerbedingungen werden die Schutzeigenschaften des Handschuhs über einen langen Zeitraum aufrechterhalten. Vor dem Gebrauch hat der Verwender den Handschuh einer Sichtprüfung zu unterziehen, um sicherzustellen, dass dieser unverseht ist. Die Haltbarkeit beim Gebrauch hängt von den Einsatzbedingungen und der Pflege durch den Anwender ab.

ANMERKUNGEN

Die benutzten Handschuhe können mit chemischen oder biologischen Stoffen kontaminiert sein. Bei der Entsorgung sind die Vorschriften der anwendbaren Gesetze zu befolgen (Mülldeponie, Müllverbrennung). Ein eventueller Gehalt an allergieerzeugenden Stoffen ist dem Hersteller bisher nicht bekannt. Die Anwender werden gebeten, den Hersteller bezüglich beobachteter Überempfindlichkeitsreaktionen und allergischer Reaktionen zu unterrichten. Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.

*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version ats gültig und verbindlich anzusehen.**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:



Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 000596585 bei UAMI – Alicante – Spanien www.boxerline.com - info@boxerline.com



Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do epi. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do epi.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da luva: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Marca do fabricante

A marcação CE indica que estas luvas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos na directiva 89/686/CEE e que foram certificadas pelo órgão responsável:

SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120. O fabricante é, além disso, submetido ao controlo de garantia de qualidade CE da produção pelo órgão responsável: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

TAMANHOS

NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN420
8,5	9
9,5	10

O nível de agilidade dos dedos é igual a 5 de 5.

A luva responde às características de segurança somente se de tamanho adequado e correctamente vestida.

CAMPO DE EMPREGO

A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotura e perfuração.

Além disso, protege as mãos do contacto com produtos químicos e microorganismos.

A luva passou por um tratamento "Sanitized" para proteger o usuário de bactérias e micróbios que poderiam dar origem a odores desagradáveis ou infecções.

PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

As capacidades de protecção abaixo indicadas foram testadas na palma da luva na qual o estrato em PVC é duplo.

	EN 388		EN 374		EN 374
4121		JKL		4121	
RISCOS MECÂNICOS	MAX	PROTECÇÃO DE AGENTES QUÍMICOS		PROTECÇÃO DE MICROORGANISMOS	
4 abrasão	4				
1 tamanho	5				
2 rotura	4				
1 perfuração	4				

X: a luva não foi testada para esta característica.

0: não alcançou o nível mínimo.

TABELA DE RESISTÊNCIA QUÍMICA:

Produto químico	Índice de Permeação (0 - 6)	Tempo de Passagem (min)
J n-heptano	2	30
K Hidróxido de sódio 40%	6	480
L Ácido sulfúrico 96%	3	60

Tempo de passagem [EN 374]. Tempo que emprega uma substância química para atravessar o material da luva. Não utilizar as luvas em contacto com produtos químicos para uma duração superior aos tempos acima indicados. Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de protecção referem-se ao epi novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o epi. A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do epi próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se. Assegurar-se que as substâncias químicas não possam entrar na luva pelo punho.

LIMPEZA

As luvas não devem ser contaminadas se a intenção seja reutilizá-las. É aconselhável limpar as luvas antes de retirá-las para que se evite o risco de contaminação das mãos. Secar ao ar livre. Quando as substâncias não podem ser removidas, é aconselhável retirar as luvas alternadamente, primeiro a direita e depois a esquerda para evitar o contacto das substâncias sobre a mãos nuas e, depois, efectuar o descarte das mesmas.

CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno.

As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

NOTAS

As luvas usadas podem ser contaminadas por produtos químicos ou biológicos, descartá-las observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto [depósito, incinerador). A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momento não foi notificado ao fabricante. Pede-se que se comuníque casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica. O presente epi, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

Para informações posteriores, reportar-se a:



Marca Comunitária Depositada n. 000596585 em UAMI – Alicante – Espanha www.boxerline.com - info@boxerline.com



Pažljivo pročitaite ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja.

Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme.

Ove napomene treba sačuvati za ceo vek trajanja lične zaštitne opreme.

Model rukavice: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Znak proizvođača

Oznaka CE znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u direktivi 89/686/EEC te da imaju sertifikat saopštenog organa: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.** Proizvođač je takode podvrgnut kontroli garancije kvaliteta proizvodnje CE koju vrši saopšteni organ: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

VELIČINE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN420
8,5	9
9,5	10

Nivo okretnosti prstiju je 5 od 5.

Rukavica ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno naučena.

PODRUČJE PRIMENE

Rukavica je izrađena sa namerom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao šta su abrazije, posekotina, cepanje i perforacije.

Nadalje štiti ruke od dodira sa hemijskim sredstvima i mikroorganizmima.

Rukavica je podvrgnuta "Sanitized" postupku, čime se korisniku pruža zaštita od bakterija i mikroba koji bi mogli izazvati stvaranje miomirisia ili infekcije.

PIKTOGRAMI I STEPENI ZAŠTITE

Niže navedene zaštitne karakteristike su testirane na dlanu rukavice gde je sloj PVC-a dvostruk.

	EN 388		EN 374		EN 374
4121		JKL		4121	
MEHANIČKE OPASNOSTI	MAX	ZAŠTITA OD HEMIJSKIH AGENASA		ZAŠTITA OD MIKROORGANIZAMA	
4 abrazije	4				
1 posekotina	5				
2 cepanje	4				
1 perforacija	4				

X: rukavica nije testirana za tu karakteristiku.

0: nije dostignut najniži stepen.

TABELA HEMIJSKE OTPORNOSTI:

Proizvod hemijski	Indikator propustljivosti (0 - 6)	Vreme prolaska (min)
J n-heptan	2	30
K Natrijum-hidroksid 40%	6	480
L Sumporna kiselina 96%	3	60

Vreme prolaska [EN 374]. Vreme potrebno hemijskoj materiji da prođe kroz materijal rukavice. Ne koristite rukavice u dodiru sa hemijskim sredstvima duže od gore navedenog vremena. Stepeni učinka se baziraju na laboratorijskim testiranjima te se stoga mogu razlikovati od realnih uslova prisutnih na radnom mestu. Radi toga savetujemo da prethodno isprobate rukavice i proverite da li su stvarno podesne za željenu upotrebu. Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

UPOTREBA

Pre upotrebe proverite da li su rukavice u dobrom stanju: dakle, da nema posekotina, rupica, naprsolina itd. U protivnom ličnu zaštitnu opremu treba odmah zameniti.

Rukavice moraju da se koriste isključivo kod opasnosti predviđenih u ovim opštim informacijama. Izbegavajte upotrebu ove lične zaštitne opreme u blizini mašinskih delova u pokretu za koje bi mogla da zapne.

ČIŠĆENJE

Ukoliko rukavice nameravate ponovo koristiti, ne ostavljajte ih kontaminirane. Rukavice je preporučljivo očistiti pre nego ih skinete, kako bi se izbegla opasnost od kontaminacije ruku. Osušiti na vazduhu. Kada nije moguće odstraniti materije sa rukavica, savetujemo da ih skidate naizmenice, prvo desnu pa levu, tako da izbegnete dodir materije s golom rukom, a zatim ih propisno zbrinite.

ČUVANJE

Rukavice su pakovane u polietilenske vrećice.

Rukavice treba čuvati u njihovoj originalnoj ambalaži, na čistom i suvom mestu, zaštićenom od izvora toplote i izravne sunčeve svetlosti. Ako se skladištenje vrši na prethodno opisan način, rukavice zadržavaju svoje karakteristike kroz duže vreme. Na korisniku je da pre stavljanja u upotrebu vizuelno proverí integritet rukavica. Vek upotrebe zavisi od primene i pažnje koju ih korisnik pridaje.

NAPOMENE

Upotrebljene rukavice bi mogle biti kontaminirane hemijskim ili biološkim sredstvima pa ih se mora zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja [deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). Dosad proizvođaču nije poznata eventualna prisutnost alergena. Molimo vas da obavestite o eventualnim pojavama hipersenzibiliteta ili alergijske reakcije. U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.

*** U slučaju nestaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujuća.**

Za dodatne informacije obratite se:



Registrovani komunitarni znak br. 000596585 kod UAMI – Alicante – Španija www.boxerline.com - info@boxerline.com



Pred vsako uporabu in vzdrževanjem si pažljivo preberite to informativno opombo.

Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic.

Model rokavic: **cod. 385036 mod. PUK cm 27.**



Marka proizvajalca

Markiranje CE pomeni, da so te rokavice pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic št. 89/686/CEE, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B**

Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120. Proizvajalec, ki proizvaja rokavice je podvržen kontroli kvalitete z ozirom na garancijo CE s strani uradnega organizma: **SGS United Kingdom Ltd. - 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom - n° 0120.**

MERE

NAŠE ORIENTACIJSKE MERE	PREDVIDENE MERE EN 420
8,5	9
9,5	10

Nivo gibljivosti prstov je 5 od 5.

Rokavice ustrezajo varnostnim zahtevam zgolj ob pravilnem nošenju rokavic ustrezne velikosti.

PODROČJE UPORABE

Rokavice so izdelane, da bi zaščitile uporabnika pred mehaničnim rizikom kot so: abrazije, da se ne poreže, pred nategovanjem in perforaciji.

Razen tega ščitijo roke uporabnika če pride v stik s kemijskimi proizvodi in z mikroorganizmi.

Rokavice so bile obdelane po metodi "Sanitized", v zaščito uporabnika pred bakterijami ali mikrobi, ki bi lahko povzročali neprijeten vonj ali infekcije.

PIKTOGRAMI IN NIVO ZAČITE

Spodaj prikazane zaščitne sposobnosti so bile testirane na dlani rokavic, kjer se nahaja dvojna plast iz PVC-a.

	EN 388		EN 374		EN 374
4121		JKL		4121	
MEHANIČNI RIZIKI	MAX	ZAŠČITA PRED KEMIJSKIMI AGENSI		ZAŠČITA PRED MIKROORGANIZMI	
4 abrazija	4				
1 rezanje	5				
2 nategovanje	4				
1 luknjanje	4				

X: rokavice niso bile testirane za to karakteristiko.

0: ni dosežen minimalen nivo.

TABELA KEMIJSKE ODPORNOSTI:

Kemijski proizvod	Kazalo premošljivosti (0 - 6)	Čas pronicanja (min)
J n-eptan	2	30
K Natrijev hidroksid 40%	6	480
L Žveplena kislina 96%	3	60

Čas pronicanja [EN 374]. To je čas, ki ga rabi kemijska snov, da prodre skozi material rokavice. Ne uporabljajte rokavic v stiku s kemijskimi proizvodi dalj časa, kot je zgoraj prikazano. Od trenutka, ko se nivoji učinkov temelijo na rezultatih laboratorijskih poizkusov, le-ti so lahko različni od realno obstoječih pogojev, ki se nahajajo na delovnem mestu. Zato se svetuje, napravite preliminarni poizkus, da bi preverili če so rokavice zares primerne za določeno uporabo. Zaščitne karakteristike veljalo le za nove rokavice, ki so dobro ohranjene in niso bile nikoli podvržene čiščenju.

UPORABA

Pred uporabo preverite če so rokavice dobro ohranjene: da niso prerezane, da so brez lukenj, razpok itd... Če ni teh pogojev jih takoj zamenjajte.

Rokavice se morajo uporabljati samo za predvidene rizike, ki so prikazani v tej informativni opombi.

Ne uporabljajte rokavic blizu delov, ki se premikajo, kjer bi se le-te mogle zaplesti.

ČIŠČENJE

Rokavice ne smejo ostati kontaminirane če jih želite ponov